

E1: y: no sé si: viste el correo / eh: o cuando tengas tiempo
tampoco hay afán /

I1: mhm //

E1: eh: te mandé como la respuestica / es mu:cho más sencilla la:
/ el asunto del del consentimiento sólo es la equis / y ya //

I1: mhm //

I1: ah bueno perfecto yo te la reenvió entonces mañana ¿bueno? //

E1: sí no hay afán cuando puedas // bueno XXX cuéntame / primera
pregunta la pregunta indecente / la que no nos gusta a las
mujeres /

E1: ¿cuántos años tienes? // [risas]

I1: listo // [risas] [risas]

E1: XXX / no los aparentas // yo tenía-

I1: treinta y siete //

I1: ay muchas gracias //

E1: yo tenía mi duda yo decía ¿cuántos años puede tener XXX?
[risas]

I1: [risas] ... sí: treinta y siete años //

E1: bueno es la edad perfecta para la- el proceso en el que estás
en este momento / yo también me imagino en unos añitos más o
menos por ahí /

E1: también si algún día voy a ser mamá que no tengo ide:a / eso
llega //

I1: cla:ro //

I1: sí: no sí hasta eso ¿no? muy lindo o sea como / como: /

I1: el tiempo que / que ha- que uno ha vivido pues el / el proceso que se ha dado y / que llegue en este momento es lindísimo //

E1: ¿cierto que sí? / apenas es //

I1: sí // [risas]

E1: bueno y y cuéntame un poquito sobre tu trabajo // ¿cómo funciona tu vida día:ria / con tu / academia: / qué más haces? //

I1: b:ueno // eh: yo: / soy socióloga de de profesión / entonces eh /

I1: gracias a eso como que he podido: vincularme a: diferentes espacios /

I1: uhm algunos como más pues obviamente sociales / comunitarios pero: /

I1: m:e he encaminado más en la parte cultural y artística //

I1: ¿sí? el ... el encuentro: / primero fue con el teatro /

I1: o sea para mí: el teatro fue / como ese amor profundo que / que uno: tiene digamos para el resto de la vida o sea ese /

I1: está ese ideal también de / de lo que significaba para mí el teatro /

I1: eh: luego me integré: ya con las danzas / de danza contemporá:nea /

I1: uhm un poco de bailes: modernos también /

I1: y: encontré pues la danza / árabe / la danza oriental en la

universidad de Nariño / hace: / casi dieciocho años /

I1: y en ese momento: / uhm pues estaba así como: / en pleno despertar entonces como que todo /

I1: todo fue una- un gran aprendizaje / uhm también me vinculé: /

I1: a la cinematografía hice un diplomado en en cine y en: / y pues trabajé en varios videos //

E1: uau //

I1: sí así cortometra:jes un documenta:l /

I1: uhm tanto en la parte de producción arte / como actriz también en algunos proye:ctos /

I1: y: / y fue o o o otro aporte digamos a: lo que yo venía desarrollando /

E1: (qué bien) //

I1: después ya me me enfoqué más / con la danza árabe porque / encontré quera [que era] /

I1: mi forma de acercarme a la comunidad / sobre todo a las niñas y mujeres //

I1: entonces como quese [que ese] fue un buen espacio para: / para compartir y: uhm //

I1: y ya llegó un momento / yo yo digo que el destino me / me fue llevando a a construir ya como el espacio /

I1: como un taller permanente de danza oriental // quera [que era] / pues como mi idea también de: /

E1: mhm //

I1: eh digamos que me encantan los talleres /

I1: como / como el taller de carpintería o el taller de herrería
bueno / donde se se pueden hacer cosas o sea me me parecía que
es muy interesante /

E1: mhm //

I1: eh tener herramientas / y: desas [de esas] herramientas pues
crear / y le fui: incluyendo como todo lo que he aprendido en
la vida //

I1: toces [entonces] si yo / sabía de un poquito de esto entons
[entonces] / lo metía // si sabía de esto también lo metía
como para que: /

I1: eh tuviera una identidad ¿no? como: / como poderme sentir /
ahí //

I1: y esto le: le ha gustado a mucha:s / personas / eh durante /

I1: diez años pues que tiene Zafiro Azul eh: /

I1: han llegado más de: ... no sé aproximadamente doscientas
personas ¿no? / entre ho:mbres / muje:res /

E1: ua:u //

I1: niños niñas / o sea eso ha sido como una variedad / gente que
va por un día /

I1: y gente que lleva diez años igual / conmigo entonces ha sido
un proceso de /

I1: constante // toes [entonces] eso te / te voy contando //
[risas]

E1: qué bueno o sea que has creado una buena comunidad de danza /
e- en tu ciudad //

I1: sí / sí / yo creo que: la danza: árabe en Pasto lleva más o me:nos /

I1: unos / veinticinco a treinta años // porque antes de que yo comenzara ya había una: /

I1: una generación digamos de de mujeres que estaban practicando /

E1: mhm //

I1: y cuando: yo llegué ya se empezó a abrir ya muchos más /

I1: como la / la la perspectiva como la idea / mucha gente se vinculó / muchos estaban como a la expectativa /

I1: y: hace diez años / en Pasto hay no sé aproximadamente unas doce agrupaciones más o menos / o sea /

I1: digamos que la: la se han ido: / abriendo muchísimo / muchísimo /

I1: pero entonces Zafiro Azul lo que ha logrado es que: también reúne a todas las escuelas pues /

I1: todas las agrupaciones en en el festival / eso ha sido como / digamos un: un plus o algo que: / que se nos da /

E1: cla:ro //

I1: bajo lo que es la: gestión cultural // entonces e:s como no abandonar /

E1: mhm //

I1: digamos hacer el proceso / de grupo digamos personal de nutri:rnos / de cuida:rnos /

I1: eh: como dices tú de generar esa comunidad /

I1: pero a partir deso [de eso] también abrimos a la posibilidad de compartir con las demás escue:las / arti:stas /

E1: mhm //

I1: uhm es e- / yo creo que esa ha sido nuestra proyección también / o sea como: / como a partir de la danza //

E1: qué bie:n //

I1: la danza nos une pero de ahí ... hay muchas / muchas agrupaciones //

E1: pero qué bueno que sea como el foco porque: eso también lo que tú dices le da: el el punto como de: / de gestión cultural /

E1: a nivel local / y es como un punto de convergencia pienso que es muy similar también a lo que pasa aquí con XXX //

E1: com XXX que tú has venido a los festivales de Medellín //

I1: sí: cla:ro //

I1: claro que sí eso / d- eh también aporta mucho por ejemplo la ciudad se: /

I1: se ha nutrido con con maestros internacionales / ¿no? o sea como sea es positivo porque /

E1: exacto //

I1: para / para el momento en el que yo inicié / todo nos tocaba viajar / o sea yo he viajado a Medellín: bueno a-

I1: a Bogotá a Cali que son como que toca salir un poco a estas ciudades / más grandes /

I1: y bueno de ahí he tenido viajes a: / a Li:ma a: / a Bolivia La Paz Cochabamba /

I1: de Ecuador pues Quito también o sea el- eh: /

I1: es muy costoso realmente / o sea la la salida a capacitarse /

E1: mhm //

I1: entonces como que poder traer a Pasto ha cualificado /

E1: uau claro //

I1: eh muchísimo y / y ha logrado como sentirse la la integración ¿no? o sea la gente /

I1: cada año espera el festival y: /

I1: y lo hacemos / o sea ya ya es como: la cuestión // pues esperemos seguir teniendo pues el respaldo el apoyo /

E1: qué bien //

I1: eh: uhm económico porque realmente es mu:y complejo / pero si / sale: /

I1: hay que hacerlo / nada más //

E1: pero este año favoreció un poco el tema de la tecnología / de: / pues de forma de poderse mostrar /

E1: a otras ciudades llegó a mu:chos otros lugares y al tener artistas internacionales incluso /

E1: la gente en Argentina por ejemplo con este chico de la percusión o sea / Pasto / Colombia / ya eso es ua:u /

I1: sí: [risas] no sí realmente como que la: /

I1: o sea e- era cuestión: / volvemos a l- a la mente o sea: de mentalidad de ver o sea qué posibilidades hay /

I1: y también las agrupaciones locales / o sea lograron como: como ver- sentirse / internacionalmente porque /

I1: había como todo esto o sea siempre como que: cuando lo hacemos presencial están aquí: /

I1: eh: / pues obviamente la comunidad nuestra se se beneficia / pero ahora sí fue /

I1: una amplitud / y creo que eso hay que seguirlo manejando AUN / si tenemos la posibilidad de hacerlo presencial //

E1: sí //

I1: ¿sí? o sea no está de más hacerse / una gala show virtual / o sea es / es buenísimo //

E1: cl:aro / en tea:tro con gente dentro del teatro y grabado para proyectar /

E1: mucho mejor // [risas]

I1: perfecto // [risas]

E1: ay XXX y cuéntame: /

I1: (se abre:)/

E1: cuéntame de hace diez años a ahora / ¿qué cambios has visto en en Zafiro Azul? o sea como / historias de hace diez años a comparación de ahora //

I1: bueno hace diez años / eran como muy tímidas /

I1: eh la- las las propuestas digamos como los /

I1: las entradas de las personas al al aprendizaje era como demasiado tímido como /

I1: e:m como que las expectativas [expectativas] eran demasiado amplias //

I1: hoy en día la tecnología el internet el Youtube / eccétera [etcétera] ya como que la gente va un poco más /

I1: con el conocimiento / con la idea / toces [entonces] ya no llega como ta:n / ¿qué es esto? ¿cómo es? {IMITA A OTRA VOZ} /

I1: sino que llega como ay sí yo ya me he mirado: videos / ya tengo {IMITA A OTRA VOZ} /

I1: de hecho ya miran como: ... tutoriales /

I1: toces [entonces] ya uno lo que no hac- o sea yo / ya uno como que hace es /

I1: más bien / orientarse un poco con ellas //

I1: si ya no como que llega a contarles la historia / entonces imagínense que hace tanto- miles de años la danza árabe existía // no //

E1: mhm //

I1: o sea ya es ah: okei entonces tú lo que vas a enfocar es más hacia este pu:nto /

I1: o eso no es tan verdad como te lo están planteando en / en la interne:t /

I1: o: o mira y mira la lo que te ofrecemos / porque también es /
diferente /

E1: mhm //

I1: toces [entonces] como que ya las personitas ya ya no llegan
tan: /

I1: tan: / ignorantes digamos la palabra pues como de de lo que
van a hacer sino que ya van con un /

E1: ajá //

I1: eh: / un concepto inicial //

I1: entonces sí eso ha pasado / uhm siento que / aquellas que
llegaron en ese momento han evolucionado un montón /

I1: o sea en diez años se han generado lazos de amistad de de / de
comunidad demasiado fuertes /

I1: que ya traspasan pues el espacio del salón de clase a a las
vidas /

I1: persona:les / familia:res / profesiona:les / se han hecho
vínculos //

E1: mhm //

I1: eh: labora:les por ejemplo entonces como queso [que eso] ya: /

I1: ya / ya se nota que hay un / un proceso de: /

E1: qué bueno //

I1: de unidad ¿no? de de conocerse unas a otras /

I1: sí yo creo que también: / bueno / tanta información que se ha
generado /

I1: frente a lo que es la danza / uhm hace que: /

I1: que a veces las personas se frustran un poco más / también /
como en el proceso porque /

E1: mhm //

I1: pues / tú miras videos y: de- de repente como que piensas que
es ua o sea súper fácil y: /

E1: mhm //

I1: y te olvidas como de otros procesos más /

I1: más esenciales ¿no? para la danza //

I1: e:so / y: y también bueno ahorita estoy haciendo un
profesorado con XXX /

E1: ah //

I1: que es allá en Medellín ¿te acuerdas que yo en febrero-

I1: publiqué que estaba por allá? entonce:s /

I1: con ella / ha sido excelente como la / la visión de: /

I1: desa [de esa] danza consciente / entonce:s como que hay
demasiadas herramientas nuevas /

E1: sí //

I1: que yo estoy tratando de implementar pero: / o sea como /

I1: tranquilamente pues porque al principio como (bien) me
emocionaba mucho /

I1: en ofrecer todo lo que yo estoy ahorita / aprendiendo /

I1: pero sentí quel [que el] grupo no estaba preparado para ese cambio así entonce:s /

E1: jm //

I1: se está como incluyendo dentro de nuestra metodología: /

I1: eh: académica / uhm: normal de la que hemos llevado / nuevos elementos //

E1: excelente //

I1: toces [entonces] / e- e- esas cosas han ido evolucionando //
[risas]

E1: ¿y de lo que aprendiste en la Neijing también has implementado cosas? pues / cuando nos vimos hace: / yo no sé cuántos años / no hagamos cálculos / [risas]

E1: [risas] nos vimos bailando //

I1: [risas] cla:ro: /

E1: 2013 //

I1: eso fue en e:l / sí: eso fue en el: / 2013 //

I1: del 2013 fue- / por supue:sto yo ese mismo año /

I1: hice: ... o sea cada fin de año hacemos un recital de: / de clausura pues / de del taller //

E1: sí //

I1: y claro / yo incluí ahí por ejemplo un momento quera [que era] muy chévre [chévere] / era la oscuridad total /

I1: y con linternas salíamos a hacer movimientos de / de luz /

E1: mhm //

I1: porque ¿te acuerdas que era de luz y sonido? /

E1: luz y sonido claro //

I1: entonces como que todo eso generó un ambiente súper lindo en la gente y era un teatro pequeño:to //

I1: y también hicimos trabajo con chinchines / pero sólo como en el soni:do /

E1: sí //

I1: movimiento sonido o sea cla:ro yo incluí como eso y y fue /

I1: pues creo que tiene que ser un poco así ¿no? / como que todo lo que uno va: /

I1: recepcio- / recepcionando pues como / como manejarlo para: /

E1: ajá //

I1: para compartir // entonces / y:

E1: e:xacto / ay qué bue:no //

I1: sí sí / claro que sí //

E1: qué bueno XXX y: / y por ejemplo tienes alguna hay ha- alguna histo:ria o anécdota de-

E1: cuando era-/ recién empezaste la acade:mia ¿recuerdas alguna cosa desas [de esas]-

E1: que se quedan grabadas en la mente que no se olvidan nunca? //

I1: pues sabes que / uhm:

I1: es que cuando yo comencé en la danza / yo me consideraba
teatrera / o actriz //

I1: pues entonces como que para mí la danza / uhm:

I1: rozaba un poco // había había un una cuestión como que me
costaba porque /

E1: mhm //

I1: sentía quera [que era] demasiado: ... fetichista / como como
el manejo del cuerpo el /

I1: el el la conceptualización / entonces yo sentía que: las
chicas que practicaban por ejemplo danza árabe /

I1: en la universidad / las que te cuento queran [que eran] de
generaciones pues anteriores a la mía /

I1: andaban con sus caderines en o:- / y eso que eran pues
caderines artesanales ¿no? /

I1: o con el bi:ndi todo el tie:mpo pero entonces como que / yo
decía ¿pero qué hay más? /

E1: sí //

I1: por- ¿por qué: sólo la apariencia? //

I1: y el teatro pues era demasiado riguro:so / demasiado: /

I1: digamos como completo en esa parte investigativa / entonces yo
decía no es que a mí como que esto me me choca un poco //

I1: y comencé siendo / asistente //

I1: en una escuela / entonces yo era la asistente y pues
obviamente aportaba lo que yo: / (ruido) yo sabía / pero
también pues recepcionaba (ruido) mucho de /

I1: desa [de esa] metodologí:a / de todo lo que se iba desarrollando /

I1: y todo era muy nuevo / o sea no había ningún otro referente /

E1: mhm //

I1: anterior entonces todo era como de construcción /

I1: así que cuando yo decido como ya: / o sea yo realmente como que /

I1: terminé la universidad / y quería viajar /

I1: y: y quería como hacer m:il cosas entonces / lo de la danza para mí era algo muy personal /

E1: mhm //(ruido)

I1: pero nunca para echar raíces / o sea yo siempre pensé como que /

I1: yo en Pasto no me quedo porque: /

I1: porque el mundo es muy grande y yo tengo que / que recorrer mu:cho camino y y / y eso

E1: [risas]

I1: pero entonces / eh: / desde mi intuición /

I1: empecé a generar en las clases / cierto bienestar que le llamaban la atención a la gente //

I1: entonces fueron como las chicas que ya empezaron a /

I1: a involucrarme a tal punto de que bueno necesitamos un espacio // necesitamos / entonces una de las historias que que te

puedo contar es que /

I1: yo dije / pues me voy a dedicar / de domingo a domingo a la danza //

I1: ¿sí? de domingo a domingo sí como / como se:a y como y me preme prestaban un espacio /

I1: entonces em: /

I1: yo me levantaba pues digamos tipo siete de la mañana /

I1: o sea yo llegaba a este lugar que era con / afuera una cafetería / y adentro pues ya el salón //

I1: y yo me sentaba con una aromática to:da la mañana a esperar que alguien se inscriba //

I1: entonces / había un letrerito en la puerta que decía próximamente clases de danza árabe / entonces sigue para más información / entonces se sentaban en la mesita / yo con mi aromática //

I1: y empezaba to:da la carreta así como mira y esto y bla bla bla a convencer //

I1: pero era chistoso porque yo siempre decía: / eh pues si te interesa / ché:vere / yo sí- voy a ser tu profe /

I1: pe:ero en junio me voy a ir para Bo- Bolivia y yo no sé si vuelva //

E1: [risas]

I1: tons [entonces] eso era en febre:ero // entonces era en febre:ro / y la gente se quedaba como eh: /

E1: [risas]

I1: pues sí: no sé {IMITA A OTRA VOZ} // entonces / miré mucha
mucha gente que llegaba /

I1: a esa hora a: a preguntar / muchos no: no se inscribieron pues
/

I1: y en la ta:rde y bueno me iba para: la casa bueno lo que
tuviera que hacer /

I1: y a las dos de la tarde o:tra vez volvía a sentarme en la
misma mesita a espera:r a que alguien- / eso duró como unas
dos semanas /

E1: uau //

I1: eh que to:dos los días constantemente esperé //

I1: y de ahí surgieron ocho / estudiantes //

I1: o sea que fueron con las que empecé el proceso //

I1: y: (una alumna) que era: / la adolescente que fue la que
impulsó MÁS todavía el proceso porque ella /

E1: mhm //

I1: o sea ella dijo sí sí / y- y hagámosle {IMITA A OTRA VOZ} y
con ella empecé la primera cla:se /

I1: y avanzamos // o sea pero: / pero pues [risas]

E1: qué paciencia ¿cierto? los procesos cuando se empiezan tienen
que tener esa constancia porque si no //

E1: y-

I1: sí / no total //

E1: y te fuiste para Bolivia y volviste // [risas]

I1: [risas] sí //

I1: [risas] sí fue muy chistoso porque yo / yo les dije /

I1: y de hecho me propusieron: / administrar y: / y manejar una escuela en La Paz /

I1: pero pues yo era muy: / chiquita / o sea yo me siento que todavía estaba empezando o sea no no / no me sentí capaz /

E1: uau //

I1: y mi amiga / XXX / ella estaba: /

I1: e:studiando en Argentina / la danza //

I1: ella me decía ¿pero cómo te vienes a Bolivia? ¿por qué no te fuiste directamente a Buenos Aires? {IMITA A OTRA VOZ} //

I1: yo decía no es que mi intención no era como ir a- a estudiar el estilo: /

E1: [risas]

I1: argentino y ya / no / o sea yo lo que quería era viajar / conocer Ecuador Perú Bolivia /

I1: eh: / estar bien / conocer gente / o sea no / no era como mi: mi interés así / pues digamos profesional //

E1: mhm //

I1: pe:ro entonces sí dejé: / una amiga me colaboró acá en Pasto / y se quedó con las estudiantes /

I1: y las chicas fueron súper lindas porque todo el tiempo mientras estuve fuera / me escribie:ron /

I1: eh: uhm siempre me decían que me estaban esperando y que se sentían orgullosas de que yo hubiera emprendido el viaje /

I1: entonces / cuando yo llegué pues llegué con MUCHA energía de seguir / ¿sí? entonces ahí fue como que ya Zafiro:

E1: claro //

I1: era / y decho [de hecho] ni se llamada Zafiro / o sea yo como te digo yo no pensaba quedarme entonces / le dije a una chica /

I1: ponle tú el nombre [risas] o sea como que ni siquiera quería enamorarme /

E1: de tu proyecto //

I1: de mi proye- o sea no (ininteligible) así pero cuando ya vi que el proceso sí avanzó / entonces /

I1: ya ya fue cuando estudiamos qué nombre ponerle y bueno ya / y a establecer cosas //

E1: exacto //

I1: mhm //

E1: pero muy chévere / y: y ¿tú te imaginabas cuando eras niña por ejemplo que ibas a: /

E1: a terminar en esto o como no tenías esa conexión directamente con la danza sino con otro tipo de cosas /

E1: te soñabas un futuro diferente? //

I1: la verdad que sí / o sea / en mi casa /

I1: eh mi abuelo / y mi madre / y bueno mi tío /

I1: (ininteligible) (audio cortado) lo que es de donde vienen mis abuelos //

E1: otra vez dime eso porque se me pasmó aquí y no supe qué pasó // creo que es mi internet //

E1: te escucho //

I1: dale / que: / ahí- ¿áhi [ahí] me escuchas? //

I1: okei // te decía que / en mi casa había un referente del teatro //

E1: sí // mhm //

I1: por parte de mi abuelo / mi madre y mi tío //

I1: aquellos [que ellos] hacían teatro en Yacuanquer // es un pueblo muy cerca acá a Pasto /

E1: sí //

I1: que fue / donde: inicialmente fue la capital de Nariño //

I1: entonces [entonces] Yacuanquer era es es un lugar muy: interesante /

E1: sí //

I1: y entonces / em: /

I1: esa idea yo pensaba que [que el] teatro se hacía // yo no sabía que el teatro se estudiaba //

I1: porque de de verlo entendido de esa [de esa] manera / yo terminaba el colegio y me iba a estudiar teatro / porque: /

I1: porque yo me veía era como: actriz / como directora de teatro /

I1: eh: me visualizaba mucho así /

I1: y también en el colegio / m:e enfoqué mucho en la parte empresarial //

I1: o sea yo quería ser ... manejar contabilidad / finanzas /

I1: y: y tener una empresa: textilera // o sea era como una vaina así /

E1: [risas]

I1: sí o sea yo yo yo pensaba en toda la cadena de producción desde tener / cultivos de algodón hasta: / hasta tener

E1: mira //

I1: modistas y / y sastres y hacer trajes // e-

I1: el diseño de modas me ... me llamaba mucho mucho mucho la atención //

E1: sí //

I1: y y me fui formando como en eso / yo estudié un secretariado ejecutivo /

E1: mirá //

I1: yo terminé un bachillerato contable /

I1: entonces como que yo sí quería / e- enfocar eso /

I1: y en el teatro le metí la ficha pues todo / todo todo el tiempo /

I1: o sea / todo el tiempo mientras estuve en la universidad pertenecí al grupo / de teatro callejero de la universidad de Nariño: /

E1: mhm //

I1: eh armé mis propios grupos también para participar en el festival universitario de teatro //

E1: sí: //

I1: viajamos por los pueblos / estuve en Bogotá con Juan Carlos Moyano / en una obra sobre carnaval de negros y blancos /

E1: ay mira //

I1: sí nos presentamos en el: /

I1: en el ¿qué? / Jorge Eliécer Gaitán / en el teatro Colón /

E1: uau //

I1: en Colsubsidio / o sea sí: / o sea fue una carrera / chiquita pero fue // [risas]

E1: no pues qué //

E1: pero muy rico porque son experiencias y porque todo se conjuga finalmente //

E1: todo se conjuga //

I1: sí: / mhm //

I1: sí (ininteligible) yo como que / creí en un momento que / que que iba a ser por ahí //

E1: mhm //

I1: decho: [de hecho] como bailarina yo me consideraba mala bailarina / o sea yo estaba en quinto de primaria y yo decía todas van a la derecha y yo voy a la izquierda: //

E1: [risas]

I1: [risas] pero: / pero imagínate / así ya: ya: /

I1: también dejar que [que el] destino te lleve ¿no? o sea que [que el] destino fue lo mejor //

E1: total // totalmente //

I1: porque / de alguna manera fue decidiendo también por mí //

E1: claro no es que uno siempre tiene: / sueños y expectativas [expectativas] y la vida lo va llevando/ por una cosa y por la otra / uno nunca sabe pero como es de bueno tener opciones / o sea /

E1: has hecho tantas cosas en la vida que el día que digas / no quiero bailar más pues tengo mi empresa de tejidos //

E1: va uno a saber // [risas]

I1: cierto / mhm //

E1: total / y con respecto a / a las obras que has hecho de teatro y a todo lo que viviste pues como en ese momento /

E1: eh: / por ejemplo cuando fuiste a Bogotá / ¿representabas alguna: / alguna cosa específica de de Pasto? por ejemplo lo que me contabas del carnaval //

I1: sí // sí sí / yo creo que de hecho [de hecho] todas las obras en las que participé /

I1: a ver / bueno / tal vez una que otra no pero /

I1: la mayoría eran creación: colectiva / toces [entonces] por ejemplo Julio Erazo que fue el director /

E1: sí //

I1: de: del: ... del teatro: de la universidad de Nariño pues del teatro callejero al que yo pertenecía / él trabajó /

I1: eh la totuma ... no sé si tú- ¿tú distingues la palabra? //

E1: pues la p- sí / sí sí sí //

I1: e- el (batecito) //

I1: eso la totuma //

I1: quera [que era] relacionada con la laguna: / de la Cocha // un lugar natural de acá //

E1: a:y qué bien //

I1: entonces era:n historias má:gicas / y fue bien curioso porque /

I1: como parte de la investigación / ¿sí? para construir la obra / nos fuimos a la Cocha //

E1: sí //

I1: ya / nos fuimos de de / de paseo al Encano //

I1: y ahí está pues / un lago hermosísimo / el lago Guamués en el centro pues La Corota / la: la isla //

I1: y entonces / todo mundo como buscando qué personaje va a ser //

I1: tonces [entonces] salía / no yo soy el espíritu de la montaña / yo soy el espíritu del agua {IMITA A OTRA VOZ}

I1: yo soy el: nosequesito que sale de la se:lva: y tal {IMITA A OTRA VOZ} ¿no? y yo mire y mire y como que a mí no me inspiraba era nada / nada natural / o sea yo decía /

I1: ¿qué estoy / qué me pasa? // y de repente se me vino un nombre /

I1: así como / una intuición una una: imaginación /

I1: quera: [que era] José Chacaná //

I1: ese es el- el nombre que yo pues ya: lo creé luego //

E1: uhm //

I1: de un: ... canoero //

I1: tons [entonces] era un personaje: ... primero masculino / ¿no?
o sea que que yo quería era ser un personaje masculino / y
segundo /

I1: un ser humano // o sea sí un ser humano muy normalito / pues
como que en relación a los otros que te cuento //

E1: sí //

I1: y: / entonces se volvió / el el: el que narraba la historia /
o sea de alguna manera Julio me me vinculó y se volvió el que
narraba //

I1: y me acuerdo que: / había otro personaje quera [que era] un
borrachito / al que yo llevaba en mi canoa / entonces armamos
una canoa giga:nte /

I1: y era con unas llantas entonces / se veía como en el: a:gua y
se desplazaba /

E1: (ininteligible)

I1: como era teatro callejero nos íbamos pues a las plazas de los
pue:blos y todo / y se deslaza:ba /

I1: toces [entonces] esa fue muy de la historia digamos de: /

I1: de de his- / de / de mitos de leyendas / y de cotidianidad del Encano //

E1: exacto //

I1: y cuando viajamos a Bogotá fue por una convocatoria que hicieron aquí ... de: /

I1: para llevar el carnaval de negros y blancos a Pas- a Bogotá //

E1: ay qué chévere //

I1: sí / entonces lo querían hacer desde la parte teatral /

E1: mhm //

I1: entonces íbamos como representando estampas del carnaval / desde como: /

I1: cómo se inicia hasta cómo se finaliza aquí un carnaval de negros y blancos /

E1: sí //

I1: de tal manera que se lograra vivenciar un poco eh: /

I1: el / lo que significa para nosotros el carnaval pero en un escenario //

E1: súper //

I1: y: fue / loquísimo porque: estábamos / no sé / una:s /

I1: quince agrupaciones de / de teatro yo creo éramos muchísimas /

I1: además de danza / o sea habían agrupaciones de danza vino gente de la costa / de Tumaco eran como unos cuarenta o cincuenta personajes //

I1: Indoamericano eran cuatrocientas personas que viajaron a Bogotá o sea nos tomamos los teatros /

I1: hicimos un desfile con carrozas por las calles /

E1: qué chévere //

I1: o sea / realmente se le dio como eso era con la fundación BAT Colombia / no sé si las has escuchado //

E1: no: //

I1: que ellos apoyan / el arte: / popular //

I1: entonces es una fundación pues obviamente muy: /

I1: muy grande y con con mucho: reconocimiento y también pues obviamente dinero pues para aportarle a /

E1: claro // mhm //

I1: a un proyecto desos [de esos] //

I1: y contrataron a Juan Carlos Moyano pues que es uno de los teatreros /

I1: pues directores de teatro más grandes eh en Colombia / del grupo Tierra //

E1: mhm //

I1: y a Esther Celis que: ella estudió en Francia con el maestro: /

E1: sí //

I1: francés este de: / Marceau // Marcel Marceau //

I1: y: entonces ella trajo unas técnicas espectaculares [espectaculares] o sea / nues- nuestra: /

I1: contra:prestación digamos iba un poco con los talleres con ellos /

I1: además de: / pues de pagos que nos hacían por por el viaje /

E1: mhm //

I1: y bueno y mi primera vez ida a Bogotá entonces (ruido) también fue- y para muchos ¿no? para muchos (ininteligible) //

E1: cla:ro //

I1: la primera vez que viajábamos a Bogotá //

I1: entonce:s / ahí se representaba eso // eh: / (ruido)

I1: carnaval de negros y blancos / eh: /

I1: ¿tú escuchas una licuadora: / XXX? //

E1: tranqui: / no te preocupes // [risas]

I1: ¿sí? / ¿está bien? //

E1: no- no te preocupes //

I1: ah bueno // [risas]

I1: entonces te decía que: / que fue como eso / parte de: (ruido)

I1: de reconstruir un poco y crear ¿no? crear /

I1: también Juan Carlos logró mostrar toda la parte de: /

I1: de: / religiosa católica de de de Pasto pero / pero de desde la poética //

E1: claro //

I1: sí entonces por ejemplo: /

I1: salía una virgen / y la virgen vola:ba y se volvía humana y bueno era unas cosas muy /

I1: muy desdeso [desde eso] pero se mostró pues lo que sucede acá / que la gente /

E1: sí //

I1: eh: pues venimos de una: ... uhm /

I1: com- / como de una: herencias muy /muy católicas // entonces /

E1: sí //

I1: eso hace parte del carnaval también // (ruido)

E1: eso te iba a preguntar / del carnaval yo tengo muy poca información //

E1: porque pues eh he querido viajar hace mucho rato a Pasto y no he podido //

E1: [risas] pero: tengo como mis dudas porque sé que pues un carnaval tiene como /

I1: [risas]

E1: tanto lo lo: sagrado entre comillas como lo profano porque precisamente me:zcla y porque es antes de la cuare:sma y

E1: porque Pasto es una ciudad supremamente cató:lica /

E1: entonces cuénta un poquito como / qué historias se tejen en ese carnaval

E1: que- si se mezclan ley:ndas / mito:s / con el tema religioso /

E1: algo así como de lo que a ti más te llame la atención de: / de todo ese tema //

I1: bueno / el: / mira que nosotros vivimos el carnaval pues desde /

I1: bebés ¿no? desde chiquitos es como / como parte de: /

I1: de nuestra socialización se puede decir / de nuestro aprendizaje como de / del e-

E1: sí //

I1: del estar en sociedad / del vivir en comunidad //

I1: entonces e:m / pues lo primero es que [que es] un /

E1: mhm //

I1: es algo muy popular //

I1: sí o sea en los últimos años eh: se lo declaró: patrimonio: /

I1: mundial ¿no? patrimonio: intangible de la humanidad /

I1: y eso hizo que / que se / se le inyectaran demasiados elemento:s /

I1: externos // ¿sí? o sea por ejemplo: uhm /

I1: definir ... colores por ejemplo esas cosas que antes no ocurría sino quera [que era] un: /

I1: un: / una cantidad de: /

I1: uhm ¿cómo le podría decir? como de: / de posibilidades //

E1: mhm //

I1: ¿sí? lo que hacía el carnaval era mostrar muchas cosas en cambio

I1: cuando llegó a ser /

I1: eh se decretó pues de quera: [que era] patrimonio intangible entonces llegan como /

I1: como a defini:r ciertas cosas que que lo vuelven un poco más /

I1: supuestamente pues más de calidad pero / que le borra /

E1: claro //

I1: todo lo que ha sido ese proceso // entonce:s /

I1: lo primero es ques [que es] muy popular y que estábamos /

I1: eh desde niños vinculados con los adultos /

E1: claro //

I1: en un proceso festivo / un poco desordenado //

I1: un poco no / muy desordenado la verdad porque

I1: em- empiezas con: / eh / o sea mucho confeti / muchas e:m /

I1: serpentinas / mucho color desto [de esto] /

I1: POLVO / polvo en cantidades / en cantidades /

I1: y / eh maquillaje // entonces usábamos eh: muchos colores en la ca:ra /

E1: (ininteligible)

I1: luego llegó la carioca /

I1: quiera [que era] como bueno algo: digamos que no

I1: pues que yo recuerdo en un principio no se daba sino que llegó en un momento /

I1: y y creo que fue de lo del carnaval de Barranquilla que empiezan a desplazarse los comerciantes / y llegó la carioca //

E1: vea //

I1: entonces es un: súper desorden / y: / las carrozas /

I1: y comparsas / queso [que eso] es lo más hermoso que hay porque /

E1: sí //

I1: eh es muy majestuoso / o sea son / son: / (ruido)

I1: carruajes / INMENSOS /

I1: con muñecos GIGANTES y entonces como queso [que eso] para un niño / por ejemplo eso es /

E1: claro //

I1: DEMASIADO / demasiado / yo me a- yo tengo una i- una im- una: / un recuerdo /

E1: sí //

I1: y es que yo me paraba así frente a una carroza porque además pues son súper grandes y uno ahí chiquito /

I1: y ya la carroza había pasado / y yo la seguía sintiendo ahí / o sea como /

I1: como que no caí en cuenta que ya pasó // ¿sí? no sé si me hago comprender un poco la idea /

E1: sí // sí sí sí // sí te imagino [risas]

I1: porque-

I1: sí o sea es como una explosión ahí / y uno se queda porque /

I1: porque te quedas con / con el color con la / la euforia de la gente

E1: mhm // sí claro //

I1: entonces eso era muy: grande //

I1: luego cuando fui creciendo también por ejemplo en mi adolescencia es el tiempo de compartir y de /

I1: de: / de integrarse con chicos y chicas de tu edad /

I1: tonces [entonces] uno como que se separa un poco de los papás /

E1: claro //

I1: y ya está l- eh la ru:mba / o sea la la música / el ir a bailar /

I1: el desordenarse un poco con eso ya / ya un poco: también meno:s /

I1: mágico por decirlo de alguna manera sino más bien de interacción y esto /

E1: mhm //

I1: pero de todas maneras el escuchar orquestas / música de acá mi:smo /

I1: eh: / sí como que cada día le empezaron a poner un / un sentido de: /

I1: de: a ver como de géneros musicales entonces eh el- no sé qué día / el tres creo que [que es] /

E1: ah: //

I1: rock entonces ya eso se llena de gente jo:ven /

I1: eh tal día es tríos entonces ya ves que van parejitas y va gente ya más mayo:r /

I1: salsa / día de esto día de lo otro entonces como que como que [que ese] tiempo uno se lo vive / así //

E1: sí // mhm //

I1: y ya más adelante como que apreciando mucho más /

I1: con calma / todo / o sea por ejemplo ya: a mí no me gusta la /

I1: el ir a la pla:za y estar así apretado bailando con todo el mundo ya no /

I1: porque ya no es no es el cuento pero sí me encanta ver los desfiles /

E1: mhm //

I1: e:m / el desfile tiene como /

I1: o sea tienen un trabajo artesanal / muy importante //

I1: decho [de hecho] se demoran casi un AÑO haciendo las cosas / desde el bosqueto

E1: sí //

I1: empezar a crear la histo:ria / todo esto hasta llegar al momento de presentar la carroza / lo mismo /

I1: colectivos coreográficos / es- la gente se prepara todo el año

I1: bailando y bailando y bailando cada fin de semana se reúnen se los ve / se los escucha /

E1: mhm //

I1: en las calles / plazas / parques /

I1: para coordinar [coordinar] colectivos de un montón de gente / o sea hay / hay: espacios que parecen novescie:ntas / mil personas /

I1: bailando juntas //

I1: tocando instrumentos / toces [entonces] es eso es demasiado trabajo / artístico /

E1: uau // mhm //

E1: sí: //

I1: intelectual / y emotivo / que llega al carnaval //

I1: y: creo ... ah bueno yay [y hay] un desfile muy chévre [chévere] que es el trentayuno [treinta y uno] de diciembre /

I1: que hace parte de lo años viejos //

I1: ¿sí? entonces el desfile es muy chévre [chévere] porque muestra todo lo malo que ha pasado en el año /

I1: un poco satírico / o sea se se se hace: sátira /

I1: a: la política / a la economí:a / a las problemáticas ambientales / a lo que quieras //

E1: ah ya // sí: //

I1: y: / y los muñecos que (ruido) sacan aunque son grandes /

I1: porque no: antes eh habían un poco más pequeños un poco más desbaratados ahora los hacen mucho mejor /

I1: pe:ro no tienen las dimensiones ni las cualidades del / del seis de enero que es un día (ininteligible)

I1: ¿sí? y de hecho el seis de enero por ejemplo ya no se permiten ese tipo de temáticas //

E1: ah ya //

I1: tienen que ser temáticas muy relacionadas con las tradiciones /

E1: mhm //

I1: o con: las leyendas / los mitos / lo que tú decías frente a / a la idiosincrasia //

E1: ah ya // sí: //

I1: ¿sí? se dividió ya un poco más /

I1: porque antes el seis uno miraba de todo / pero lo separaron //

E1: de todo //

I1: y: el día de negros por ejemplo eso es muy chévre [chévere] el cinco /

E1: mhm //

I1: toda la gente se pinta de negro /

E1: mira //

I1: y traen agrupaciones de la costa pacífica /

I1: y se come / o sea traen comi:da y viene la gente y cocina la

comida de la costa pues sobre todo de Tumaco /

I1: Barbaco:as Ricaurte bueno toda la zona: nariñense costera /

E1: sí //

I1: y entonces eso ha hecho que ese día se- sea más: /

I1: cultural // más cultural que: / o sea que se le de mayor importancia a ese día como / como para: /

E1: jm: //

I1: para celebrar eh nuestras raíces negras / pues / e- eso es muy bueno //

E1: sí: //

I1: tambien las visitas a los corregimientos / (ruido) el día cuatro se celebra la familia Castañeda /

I1: eso es una historia que hay acá /

I1: que: que estaban / unas personas /

I1: celebrando pues tomándose sus tragos y contentos y vieron que pasaba una familia /

E1: mhm //

I1: como en un trasteo / entonce:s / con carros de: /

I1: caballos / y llenos de corotos / que venían como desde Ecuador / como que atravesaban /

I1: y a un señor se le ocurrió decir como VIVA la familia Castañeda {IMITA A OTRA VOZ} //

I1: sin saber ni quienes eran ni nada sino el chiste / y se quedó

el día de la familia Castañeda /

I1: y todos los años / se hace representación de eso //

E1: [risas] muy chistoso //

E1: sí // [risas]

I1: es algo así como muy espontáneo sí // [risas]

I1: ya / ya acá le meten o sea ya últimamente pues por ejemplo se dice la familia yacuanquereña / la familia sandoneña o sea-

I1: como los nombres de los / municipios ajá //

E1: de los pueblitos //

I1: pero en sí fue la familia Castañeda /

E1: ajá //

I1: decho [de hecho] ESO / fue lo que yo representé también en en / es uno de los personajes /

I1: fue de los que yo representé en / en la obra que te cuento /

E1: ah mira //

I1: que se llama hilos de la memoria //

E1: sí //

I1: se llama la obra de Juan Carlos Moyano //

I1: toes [entonces] yo era la mujer embarazada / qué chistoso era una novia /

I1: o sea quedaba [que estaba] toda vestida de blanco pero con la barriga súper grande porque el embarazo ya era por la /

E1: ajá //

I1: eh la boda era por el / el embarazo //

I1: entonces / eso se representa en la familia Castañeda / una familia

I1: como muy: pintoresca / o sea que / que va

I1: por eso por ejemplo una novia embarazada /

I1: el papá la mamá bueno los hijos y lleva:n de todo //

E1: [risas]

I1: ollas / gallinas / eh: sí o sea es como como bien /

E1: sí sí: //

I1: bien pintoresco ¿no? //

I1: y: y pues a mí por ejemplo me gustaba que / un primo / que se llama XXX

I1: o le dicen pues XXX acá // XXX / él trabajaba mucho eh las cuestiones campesinas //

E1: mhm // sí //

I1: entonces / tú mirabas esos carruajes / cargados cargados de ollitas /

I1: de las / cantinas / las gallinas / los cuyes /

I1: o sea / TODO y la- el vestuario pues todo era como muy alusivo al campo /

E1: hermoso //

I1: y a mí eso me parecía hermoso hermoso hermoso //

I1: que ahora salen los mismos o sea sale la propia gente del

corregimiento /

E1: mhm //

I1: (con) / los elementos y: / la universidad de Nariño se vinculó con un proyecto que se llama cátedra carnaval /

I1: que [que es] donde los estudiantes / hacen por ejemplo máscaras /

I1: sacan una temática / y entonces eh la representan en ese desfile / yo-

E1: mhm //

I1: me presenté muchas veces en ese desfile /

I1: con colectivos de la universidad / haciendo: / investigación un poco sobre /

E1: mhm //

I1: sobre historias ¿no? / por ejemplo: cuando se quemó: aquí eh:

E1: sí //

I1: el ¿qué? s- el mercado /

I1: pérate [espérate] / ¿el mercado de los / de- el que quedaba en el Banco de la República era el mercado de los dos puentes? //

I1: ¿cómo se llamaba ese mercado? ¿se acuerda? // (habla una persona externa)

I1: ah: ya //

I1: bueno era un mercado / la galería / tengo aquí ayudantes //

E1: sí //

I1: [risas] sí: para irnos acordando //

E1: maravilloso // [risas] [risas]

I1: y entonces ese mercado quedaba en un punto muy estratégico /
de hecho había como un tipo de hacienda //

E1: sí //

I1: toces [entonces] llegaban los / los caballos los camiones /
todos con la mercancía / a este mercado //

E1: mhm // mhm //

I1: y era muy bonito arquitectónicamente //

I1: pues resulta que / de la nada se quemó / oh se quemó /

I1: nadie sabía / y de repente pusieron el Banco de la República //

E1: mhm // ah ya // ve tan casual //

I1: así casual súper casual y toda la cosa //

I1: entonces investigamos toda esa situación / y llegamos a
encontrar historias /

I1: pues de que: / fue / un incendio premeditado /

I1: que: / que lastimosamente ese lote era: / pues era demas- de
mucho beneficio /

I1: y mucha gente pue:s quedó a la deriva entonces / eh se hacía
una especie de crítica con con lo que había pasado /

E1: mhm//

I1: y y: fue chévre [chévere] o sea fue chévre [chévere] recrear un mercado en /

I1: y desde esa época encontramos / familias pues de: /

I1: que trabajaban en eso / queran [que eran] parte del mercado //

E1: qué bueno //

I1: entonce- ... sí o (sea) se- se recrean es- / esa cantidad de historias en el carnava:l /

E1: de historias //

I1: es muchas / muchas historias yo creo porque /

I1: cada cual tiene como / como muchas / eh perspectivas /

E1: sí: //

I1: de de lo ques [que es] el carnaval / entonces /

I1: por eso es es muy rico también teatralmente / uno encuentra mucho potencial ahí //

E1: sí: //

E1: ay sí / no es que tiene de todo eso te iba a preguntar porque / mi referencia del carnaval de Pasto es / lo que tenemos aquí en la feria de las flores / que /

E1: pues que es como lo único a lo que yo he accedido pues en cuanto a cultura /

E1: grande en eventos masivos aquí en Medellín //

E1: y la feria de las flores tiene de todo así como tú mencionas de fami:lias / de histo:rias /

E1: eh que se cuentan leyendas y cosas / todo eso también se conjuga /

E1: pero además de eso también hay otro montón de factores entonces está el día de la música /

E1: afro está el día de la música no sé qué: está el día de las danzas no sé cuáles /

E1: hay también por ejemplo varios días dedicados sólo a gastronomía /

E1: yo me imagino que el carnaval también / en: en el carnaval de Pasto también le dedican un poco a eso ¿o no? //

I1: sí / ahora hay algo que se llama el festival del cuy /

E1: ay [risas]

I1: y otro que es el festival de la trucha //

E1: cuéntame el del cuy que ese es- / ese es el misterio el animalito este // [risas]

I1: sí o sea como que- [risas] [risas] sí //

I1: pues fíjate que / o sea para nosotros / eh: en el campo sobre todo /

I1: el cuy es un animalito que se lo cría / para la alimentación //

I1: ¿sí? o sea e- es como: como parte / sí / es como la parte: /

E1: qué pecao [pecado] //

I1: uhm: ... de producción / ¿sí? que tiene / es una parte de la economía //

E1: mhm // sí //

I1: y casi que siempre lo hacen las mujeres / o sea la mujer es la que se encarga de / de conseguir la yerba /

I1: de: de estar pendiente pues de su alimentación y de: / de su crecimiento //

E1: sí //

I1: y últimamente pues que se consume ya productos como muy químicos ¿no? porque hay / hay animalitos /

I1: que son criados totalmente con: ... con la yerba y con los desechos de los alimentos de la casa //

E1: mhm //

I1: toces [entonces] / eso pues hace que que: / que sea una carne muy: cotizada digamos / por por su calidad nutritiva //

E1: claro //

I1: y: / eh poco a poco se fue dando o sea que que en Pasto se volviera el plato típico porque: se generó mucha más

I1: desde / yo me imagino que desde esa [desde esa] energía femenina /

E1: mhm //

I1: o sea de / desde esa [desde esa] unión porque también hay muchas asociaciones de mujeres /

I1: que se reúnen a partir de la crianza de cuyes /

I1: luego la: la comercialización //

I1: ¿sí? entonces ese es un factor muy determinante para el campo
//

E1: mhm //

I1: eh: / y entonces en: en el desfile- en el carnaval se dedica un
día /

E1: sí //

I1: y lo hacen como muy: / unido a la música popular o a la
música: /

I1: sí como más andina bueno que más (ininteligible) popular //

E1: sí // a: y mira //

I1: y / se ofrece mucho la la / el cuy asado //

I1: el cuy asado / y se consigue son como casetas /

I1: la- las ubican en un lugar que es un coliseo que nunca se
construyó / o sea un elefante /

E1: sí: //

I1: [risas] otro elefante blanco por allá / eso //

E1: blanco // [risas]

I1: y: / [risas] bueno de todas maneras ahí / ahí puedes encontrar
animales vivos /

I1: porque también pues hay gente que quiere como / mascota o
algo y se los llevan /

I1: pero eh la mayoría pues sí es producción / o sea es es
gastronomía //

E1: e:so // sí //

I1: y junto a eso se encuentran otras comidas //

E1: mhm //

I1: o sea no es sólo el cuy sino que también encuentras frito /
que acá también se hace un frito pastuso / digamos que tiene
como unas características /

E1: mhm //

I1: uhm: particulares de que te- de: /

E1: de preparación //

I1: de cocinar / de preparación / mhm //

I1: la chi:cha: / el: los los dulces / encuentras dulces típicos /

E1: mhm //

I1: de frutos de acá por ejemplo del chilacuan no sé si lo / ¿lo
distingues? //

E1: no: ... no: //

I1: es RÍQUÍSIMO / [risas] te- te va a gustar te va a encantar
porques [porque es] / como una papayuela //

E1: tengo que ir // [risas]

E1: sí //

I1: como una papayuela / un: un saborcito como cítrico /

E1: sí //

I1: y: es muy muy rico / y mo:ra mora de castilla por ejemplo o
las moras /

I1: pues comunes que se / que se consiguen acá / sobre todo en El
Enca:no /

I1: eh: se hace dulce de guaya:bas / dulce de: / de muchas frutas
//

I1: entoes [entonces] eso se consi:gue / papas cocina:das / con
queso / con ají //

E1: qué rico // es algo muy típico //
I1: el ají también es otro /

I1: es producto muy / por el frío también o sea acá se consume el
el ají //

E1: cla:ro // sí //
I1: fuerte / el a- el ají bien picante //

I1: entonces con / papa choclos //

I1: los choclos son deliciosos / choclos de clima frío de cli-
clima caliente //

E1: sí //

I1: obviamente el de clima frío es mejor / porques [porque es]
dulce y es de grano: bueno / un grano más grandecito //

E1: e-
I1: uhm: / ¿qué más se consigue? //

E1: sí: //
I1: sancocho / por ejemplo / el sancocho se lo ha:ce //

E1: mhm //
I1: eh: / ¿qué más uno puede comprar allá? / mazamo:rra //

I1: mazamorra ques [que es] es- de con leche / se hace con leche /
maíz / leche //

E1: con leche y- maíz //

I1: mhm // eso es muy bueno //

I1: y: / y bueno se aprovecha como ese- / y lo que te contaba de: /

I1: de los corregimientos por ejemplo que hacen una feria
gastronómica //

E1: ajá //

I1: se consigue pues obviamente estas cosas también que te acabo
de mencionar /

E1: ah ya //

I1: adicionalmente empanadas /

I1: queso [que eso] es otra de las cosas que no faltan / las
empanadas con café negro //

E1: sí // mira // [risas]

I1: se toma con café negro [risas] sí / y:

I1: y el día de de: / de negros pues que es ya la comida del
caribe /

E1: del caribe //

I1: riquísimo se- ya ya traen como diversidad / y el día de la
trucha es para incentivar el comercio /

I1: eh: y la producción de trucha en El Encano // entonces la
gente consigue / la trucha ahumada /

E1: ah: //

I1: ques [que es] como el plato más / común que se se tiene //

E1: mhm //

I1: o: / ya en una cantidad de: / de preparaciones //

E1: hay de todo / para todos los gustos //

I1: ca- hay: /

I1: todos los gustos ajá //

I1: y como es clima frío entonces se toma un hervido //

E1: ah: muy bien eso te iba a preguntar pero te iba a pregun- ¿tú / tú cocinas? ¿te gusta cocinar? //

I1: (ininteligible) (licor ta-) sí: //

E1: ¿de todos esos platos cuál es el que más te gusta preparar y cómo funciona? //

I1: [risas]

I1: pues sabes que / uhm: / yo normalmente tenía mucha afinidad con las papas / o sea yo creo que /

E1: mhm //

I1: somos de zona: / de tierra de paperos entonces /

E1: sí //

I1: las papas en mucha:s / variaciones // o sea /

I1: eh: sólo cocinadas con / ah / una que me encanta hacer / y que hace bueno rato no hago es /

E1: sí //

I1: las papas cocinadas / y e: aparte /

I1: agua ... con aceite / un poquito de cebolla / o cilantro /

E1: mhm //

I1: y poquito de sal / y ya //

I1: y entonces coges la papa y lechas [le echas] eso y te lo comes
y coges y echas / o un po- o de ajo // ajo-

E1: ah es como si fuera un ají //

I1: ajá //

E1: o sea como un ají pero para echarle a la papa /

E1: es- ese mezclado que tu haces //

I1: mhm //

E1: como de cebollita y eso //

I1: eh cebollita o ajo / por ejemplo con ajo también /

I1: y yo recuerdo que cuando: / era niña por ejemplo / con mi tía /

E1: mhm //

I1: sobre todo si teníamos problemas de bilis /

E1: [risas]

I1: sí como excesos de dulce /

I1: ¿sí? como que uno está así como mareado yeso [y eso] tonces
[entonces] papas con esa: mezcla / y: quedabas /

E1: sí // lista //

I1: ¿cómo es que dice mi tía? / que uno queda /

I1: es como pa [para] decir que uno queda equilibrado / pero es /

I1: es como que le corta el dulce [risas] le corta el dulce o sea se queda bien /

E1: sí sí sí sí // [risas]

I1: entonces eso / así // y en el campo se usa más co:n habas / cocinadas /

E1: mhm //

I1: cocinas las habas /

I1: si tienes un choclo pues un choclo / y a todo se lecha [le echa] lo mismo ahí [ahí] y se come o sea con / con esa mezcla //

E1: ah ya //

I1: pe:ro / eh o sea eso por ejemplo a mí me gustaba hace:r /

I1: o bueno me ha gustado / uhm: / ahora como que cremas //

E1: cremas //

I1: por ejemplo la crema de zapallo /

I1: sí como que le [le he] cogido gusto también //

E1: ¿cómo la haces? //

I1: de pronto por e- por esta epo-

E1: yo no yo no: no he comido nunca zapallo que yo sepa / o se llamará diferente / no tengo idea //

E1: ah: / claro // ahuyama //

I1: ahuyama / lo conoces como ahuyama //

E1: [risas]

I1: [risas] sí [risas] es que son los nombres como cambian //

E1: no y lo más chistoso / es que a veces ni siquiera le digo el nombre en español porque se me OLVI:DA /

I1: y el zapallo /

E1: y y y lo pie- lo pienso es [risas] en portugués [risas] //

I1: ajá // ¿y cómo se dice? ¿cómo se dice? //

E1: abóbora / en portugués // [risas]

I1: abóbora / qué li:ndo //

I1: además está bien lindo el nombre //

E1: es boni:to ¿entonces en Pasto se conoce como zapallo?

I1: zapallo / mhm //

E1: zapallo ¿y cómo la preparas? a ver si es igual a como la hacemos aquí //

I1: entonces / primero tener como: todo picado ¿no? o sea limpiar el zapallo y volverlo: cuadritos //

E1: sí //

I1: zanahoria / igual pelada / y cuadritos //

I1: y papa amarilla / pelada / cuadritos //

I1: eh: ... también ahora bueno ya hago con las papa:s / papa blanca / papa pastusa sobre todo /

E1: sí //

I1: entonces aparte picadita pero eso es para fritarla / o sea como acompañante de / de la crema de zapallo //

E1: okei //

I1: eh: / ya en la ollita le echo como el agua con: sazón /

I1: sazonar muy poquita sal porque / el hecho de estar hirviendo hace que se vuelva salado entonces demasiado poquito /

E1: mhm //

I1: poquito de pronto de: de aceite / ojalá como que: no mucho para que no se me vuelva muy grasosa la la cremita /

E1: sí // mhm //

I1: y ya / o sea / echo todas las verduras de una vez ahí / a que empiecen a cocinarse a cocinarse a cocinarse a cocinarse /

I1: si tuvie:ra algún pedazo no sé / de pollo o de carne / de alguna cosa se lo echo y si no no //

E1: mhm // sí //

I1: no hace falta // y luego licuar //

I1: tonces [entonces] ya queda eso bien cocinado / eh bueno / cocinado digamos / no ta BIEN concinado sino cocinado /

E1: sí //

I1: licuar y: le apli- lecho [le echo] un poquito de crema de leche /

E1: mhm // sí //

I1: para que le dé como la consistencia /

I1: y las papas sí las frito aparte / para que acompañen eh / la crema //

E1: mhm //

E1: perfecto / delicioso / muy similar muy similar a la de aquí //
[risas]

I1: [risas] ¿sí? // ah: mi:ra //

E1: más o menos / sí lo que pasa es que los nombres cambian / y obviamente aquí las papas que se consumen son distintas / es la papa capira //

E1: pero: / pero sí //

I1: ah: //

E1: con papa criolla / papa capira y así más o menos lo mismo //

I1: hay que hacerle como que quede pues bien espeso ¿no? o sea a mí me parece que: /

I1: y el color / el color me encanta [me encanta] // o sea / ese amarillo me parece lo máximo //

E1: sí // bien amarillo // sí: / delicioso //

I1: mhm //

E1: te estoy haciendo dar hambre ¿ya comiste? // [risas]

I1: no: si ya / ya comí sí gracias / ¿y tú? //

E1: [risas] sí también ya / ya ya comí no igual estamos aquí conversando de lo más de bueno

I1: (ininteligible) ¿estás bien? ah bueno //

E1: pero ya estamos termina:do // [risas]

I1: ah: //

E1: ya llevamos la hora que necesita:mos / entonces yo voy a ir a-
aquí pausando: el: / la grabación //

I1: mira //